

Obsah / Inhalt

Dr. Petr Prouza, Nadace Bernarda Bolzana, Praha / Bernard-Bolzano-Stiftung, Prag: Po šesté v Jihlavě aneb vykročení z kruhu 3 / Zum sechsten Mal in Iglau - oder: Heraus aus dem Kreis 4

Ing. Jaromír Taliř, Ministr kultury České republiky / Minister für Kultur der ČR: Česká republika a její místo v budoucí Evropě 7 / Die Tschechische Republik und ihr Platz im künftigen Europa 8

Ing. Pavel Tollner, Poslanecká sněmovna, Praha / Das Abgeordnetenhaus des Parlaments der Tschechischen Republik: Deklarace z pohledu Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR 11 / Die Deklaration aus der Sicht des Abgeordnetenhauses des Parlaments der Tschechischen Republik 12

Dr. Anton Roßbach, Botschafter der BRD in der ČR / Velvyslanec SRN v ČR: Deutschland und sein tschechischer Nachbar 14 / Německo a jeho český soused 20

Dr. Jaroslav Šabata, Nadace Bernarda Bolzana, Praha / Bernard-Bolzano-Stiftung, Prag: Deklarace a česko-německé vztahy 26 / Deklaration und die tschechisch-deutschen Beziehungen 28

Herbert Werner, Ackermann-Gemeinde, Ulm / Ackermannova obec, Ulm: Die Rolle der Sudetendeutschen in den tschechisch-deutschen Beziehungen in der Gegenwart und in der Zukunft 31 / Role sudetských Němců v česko-německých vztazích v současnosti a v budoucnosti 34

Dr. Rudolf Jindrák, Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Praha / Ministerium für auswärtige Angelegenheiten, Prag: Deklarace jako výzva do budoucnosti 38 / Die Deklaration als Appell an die Zukunft 39

Dr. Bohumil Doležal, politolog, Praha / Politologe, Prag: Perspektivy česko-německého dialogu po přijetí deklarace 42 / Perspektiven für einen tschechisch-deutschen Dialog nach der Verabschiedung der Deklaration 44

Walter Kittel, Staatssekretär a.D., Bonn / Sání sekretář v.v., Bonn: Wirtschaftliche Aspekte der gegenwärtigen Beziehungen 48 / Hospodářské aspekty současných vztahů 58

Walter Piverka, Landesversammlung der Deutschen in Böhmen, Mähren und Schlesien, Prag / Shromáždění Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezsku, Praha: Die Deklaration und die deutsche Minderheit in der Tschechischen Republik. 66 / Deklarace a německá menšina v ČR 68



Dr. Andrej Sulitka, Úřad vlády ČR / Amt der Regierung der ČR, Prag: Německá národnostní menšina v ČR a její kulturní aktivity 70 / Die deutsche Minderheit in der Tschechischen Republik und ihre kulturellen Aktivitäten 73

Hilde Sura, Landesversammlung der Deutschen in Böhmen, Mähren und Schlesien, Schlaggenwald / Shromáždění Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezsku, Horní Slavkov: Anmerkungen zur aktuellen Situation der deutschen Minderheit in der Tschechischen Republik 77 / Poznámky k aktuální situaci německé menšiny v ČR 78

Dr. Zbyněk Jalovec, Vysoká škola ekonomická, Praha / Wirtschaftshochschule, Prag: Deklarace a vstup ČR do západních struktur 80 / Die Deklaration und der Eintritt der ČR in die westlichen Strukturen 81

Prof. Dr. Václav Pavlíček, Právnická fakulta University Karlovy, Praha / Juridische Fakultät der Karls-Universität, Prag: Partnerství, reciprocita a lidská práva 85 / Partnerschaft, Gegenseitigkeit und Menschenrechte 92

Prof. Dr. Peter Kampits, Philosoph, Krems / filozof, Krems: Nationalismus und Regionalismus 102 / Nacionalismus a regionalismus 113

Prof. Dr. Kurt Heißig, Paläontologe, München / paleontolog, Mnichov: Welche Wunden heilt die Erklärung? 122 / Které rány hojí deklarace? 124

Dr. Zdeněk Eis, psycholog, Praha / Psychologe, Prag: O toleranci mezi Čechy a sudetskými Němci 127 / Über Toleranz zwischen Tschechen und Sudetendeutschen 130

Prof. Dr. Jan Křen, historik, Praha / Historiker, Prag: Několik témat pro česko-německý dialog 136 / Einige Themen für den tschechisch-deutschen Dialog 140

Dr. Václav Houžvička, sociolog, Ústí nad Labem / Soziolog, Aussig a.d. Elbe: Německo očima obyvatel pohraničí 146 / Deutschland mit den Augen eines Einwohners des Grenzgebietes 152

Dr. Peter Becher, Adalbert-Stifter-Verein, München / Spolek Adalberta Stiftera, Mnichov: Kulturpolitische Aspekte der tschechisch-deutschen Beziehungen 161 / Kulturně-politické aspekty česko-německých vztahů 166

Prof. Dr. Antonín Měšťan, Ústav slavistiky, Praha / Slawistisches Institut Praha/Universität Freiburg: Význam deklarace pro vědecké a kulturní styky mezi ČR a Německem 171 / Die Bedeutung der Deklaration für die wissenschaftlichen und kulturellen Beziehungen zwischen der Tschechischen Republik und der Bundesrepublik Deutschland 174

Ing. Jozef Byrtus, generální konzul ČR v Katovicích / Generalkonsul der Tschechischen Republik, Kattowitz: Šance Euroregionů ve střední Evropě 178 / Die Chance der Euregionen in Mitteleuropa 181

František Chocholatý, historik, Pardubice / Historiker, Pardubice: Antiněmectví - český ohlas na tisícileté hledání cesty ke společné kultuře 186 / Antigermanismus - ein tschechisches Echo auf die tausendjährige Suche nach einem Weg zu einer gemeinsamen Kultur 190

Prof. Dr. Otto Kimminich, Regensburg: Zur deutsch-tschechischen Erklärung aus völkerrechtlicher Sicht 196 / Česko-německá deklarace z pohledu mezinárodního práva 207

Franz Olbert, Ackermann-Gemeinde, München / Ackermannova obec, Mnichov: Rekapitulation und Schlußwort 215 / Rekapitulace a závěrečné slovo 217

TEXT ČESKO-NĚMECKÉ DEKLARACE 221

DIE DEUTSCH-TSCHECHISCHE ERKLÄRUNG 224

Obsah 235
